

ሕጹጽ

part. *imminutus* i.e. 1) *deficiens*, *mancus* (vid. ንቲግግ) ተረክቦት፣ ሕጽጽተ፣ ὑστεροῦσα Dan. 5,27; ኩኑ፣ ፍጹማነ፣ ወአኮ፣ ሕጹጹነ፣ Genz. f. 154; ὑστέρημα Koh. 1,15; {DiL.0136} አልቦ፣ ዘገብረ፣ ወኢምንተኒ፣ ዘሕጹጽ፣ ἑκλείπον Sir. 42,24; ብእሲት፣ ሕጽጽት፣ እምፍጥረተ፣ አንስት፣ *quae defectu muliebrium laborat* F.N. 24,7. 2) *minor*, *inferior*, *minimus*, *exiguus*፣ ἑλάχιστος Matth. 5,19; Sap. 14,5; አርባዕቱ፣ ሕጹጹን፣ ውስተ፣ ምድር፣ τέσσαρα τὰ ἑλάχιστα Prov. 24,59; ሕጹጹነ፣ ሃይማኖት፣ ሰብአዊ ጥበቃ Matth. 6,30; ሕጹጽ፣ ነፍስ፣ ሰብአዊ ጥበቃ Prov. 14,29; ሕጹጽ፣ መዋዕል፣ ሰብአዊ ጥበቃ Sap. 9,5; ሕጹጽ፣ ልብ፣ ἕλαττούμενος καρδίᾳ Sir. 16,23; Sir. 19,23; ድኩማነ፣ ሕሊና፣ ወሕጹጹነ፣ አእምሮ፣ Chrys. ho. 16; humilior Hen. 87,3; ብዙኅ፣ ሕጹጽ፣ አንተ፣ ከመ፣ c. Subj. 4 Esr. 8,56. – Vid. 0ይን፣ – 3) Libri Chronicorum V.T., παραλειπόμενα, apud Aethiopes primitus ሕጹጹነ፣ ነገሥተ፣ ይሁዱ፣ vel ሕጹጹነ፣ ነገሥት፣ vel ሕጹጹን፣ (ሕጹጹን፣ ቀዳማዊ፣ ካልእ) inscripti sunt (posteriore aetate etiam ተረፋት፣ nominantur, q.v.), quem titulum equidem non libros *mancos* Regum (in quibus multa eorum, quae in libris Regum relata sunt, desiderantur), nec libros, in quibus res gestae *minutius* i.e. accuratius narrantur (nusquam enim alibi haec notio voci ሕጹጽ፣ convenit), sed libros Regum *minores* interpretari velim: re vera enim mole minores sunt quatuor Regum libris. Praeterea in Gad. Ad. (sub finem libri) *stemmata* vel *tabulae genealogicae* Hebraearum gentium circiter decies ሕጹጹት፣, semel ሕጹጹነ፣ አናግድ፣ appellamur. Quo nomine num interpretas Aeth. titulum libri canonici ሕጹጹን፣ (quoniam in eo permulta stemmata continentur) imitari voluerit, an vocem Arabicam quandam (ut قَصَص) reddiderit, aegre disceptaveris, priusquam *Adami libri* inspexeris.

TraCES en

ḥəsuṣ, fem. ሕጽጽት፣ *ḥəṣəṣt*; Pl. ሕጹጹን፣ *ḥəsuṣān*, fem. ሕጹጹት፣ *ḥəsuṣāt*

Lexicon Linguae Aethiopicae ሕጹጽ | PDF generated from the app on 2024-06-04T05:34:11.321+02:00

Grébaut

ሕጹጽ፣ *ḥəsuṣ*, Pl. ሕጹጹን፣ *ḥəsuṣān* «*moindre, peu, manquant*» — ጎድሉ፣ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 30v. ሕጽጽት፣ *ḥəṣəṣt* fem. , Pl. ሕጹጹት፣ *ḥəsuṣāt* «*moindre, petite, manquante*» — ጎድሉ፣ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 31r. ሕጹጹን፣ *ḥəsuṣān* «(Les) *Paralimpomènes*» Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 31r. Grébaut 1952, 67 ሕጹጽ፣ ሃይማኖት፣ *ḥəsuṣa ḥāymānot incroyant, infidèle*. ውፁእ፣ እምእግዚአብሔር፣ ወኅፁጽ፣ ሃይማኖት፣ # Guidi 1906, 347. vid. ሃይማኖት፣ Grébaut 1952, 10

Leslau

ሕጹጽ *ḥəsuṣ* *diminished, minor, less, insufficient, lacking in fullness, wanting, deficient, inferior, low, the least, small, short, imperfect, dwarf* ሕጹጹን *ḥəsuṣān* (also ዜና፣ መዋዕል *zenā maṣāʾəl*) *Chronicles* (Bible), *genealogy, lineage, generations* ሕጹጹን፣ መጻሕፍት *ḥəsuṣān maṣāḥəft* *Chronicles*, vid. መጽሐፍ፣ ሕጹጹነ፣ ነገሥት *ḥəsuṣāna nagašt* *Paralipomena*, vid. ንጉሥ፣ Leslau 1987, 247

Cross-references

for ወርኅ፣ ሕጹጽ፣ vid. ወርኅ (Leslau)

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added Gr* on 8.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added Pl* on 8.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added translit. pl* on 8.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added fem* on 8.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added Les* on 8.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added compounds Les* on 8.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 8.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added compound* on 13.9.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added transliteration* on 13.9.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added Leslau* on 12.9.2022
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016